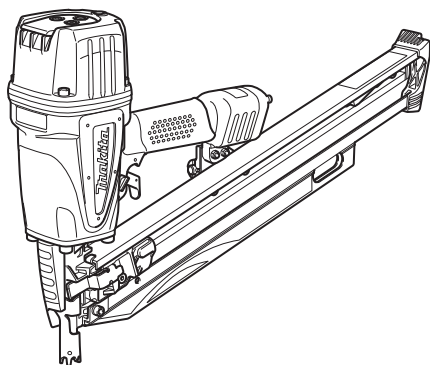


УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ



Пнеуматски забијач ексера за састављање дрвених конструкција

AN923
AN943



007004

ВАЖНО: Прочитајте пре употребе.

СРПСКИ (Оригинално упутство за употребу)

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	AN923	AN943
Ваздушни притисак	0,44 - 0,83 Мпа (4,4 - 8,3 бара)	
Дужина ексера	50 mm - 90 mm	
Капацитет	64 - 74 ком.	60 - 84 ком.
Димензије (Д X В X Ш)	559 mm X 347 mm X 109 mm	455 mm X 365 mm X 109 mm
Мин. пречник црева	8,5 mm	
Нето тежина	41 kg	

- На основу нашег напредног програма истраживања и развоја, задржавамо право на измене горе наведених података без претходне најаве.
- Технички подаци и акумулаторско пуњење могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина, укључујући акумулаторско пуњење, према ЕРТА поступку 01/2003

END106-3

Симболи

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.



- Прочитајте упутство за употребу.



- Носите заштитне наочари.



- Не користити на скелама, мердевинама.

ENG905-1

Бука

Типична А-вредност нивоа јачине звука одређена према смерници EN792:

Модел AN923

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 89 dB (A)
Ниво јачине звука (L_{WA}): 102 dB (A)
Одступање (K): 3 dB (A)

Модел AN943

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 92 dB (A)
Ниво јачине звука (L_{WA}): 105 dB (A)
Одступање (K): 3 dB (A)

Носите заштиту за уши

ENG904-1

Вибрације

Емисија вибрација одређена према смерници EN792:

Модел AN923

Емисија вибрација (a_h): 4,0 m/s²
Одступање (K): 1,5 m/s²

Модел AN943

Емисија вибрација (a_h): 3,5 m/s²
Одступање (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Декларисана вредност емисије вибрација измерена је у складу са стандардним начином тестирања и може се користити за поређење једног алата са другим.
- Декларисана вредност емисије вибрација може да се користи и за прелиминарну процену изложености.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисија вибрација током ефективне употребе електричног алата може да се разликује од декларисане вредности емисије, зависно од начина на који се алат користи.
- Водите рачуна да утврдите сигурносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узевши у обзир све фазе радног циклуса, као што су време кад је алат искључен и када ради у празном ходу, као и време потребно за активирање окидача).

Само за европске државе

ЕУ Изјава о усаглашености

Ми, Makita Corporation, као одговорни произвођач, изјављујемо да је следећа Makita машина:

Ознака машине:

Пнеуматски забијач ексера за састављање дрвених конструкција

Број модела/ Тип: AN923, AN943

произведена серијски и

Усклађена са следећим европским

смерницама:

2006/42/EC

И да је произведена у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима:

EN792

Техничку документацију води наш овлашћени представник у Европи, а то је:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD,
England

30.1.2009.



000230

Томојасу Като

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB067-3

ВАЖНЕ МЕРЕ

ПРЕДОСТРОЖНОСТИ

УПОЗОРЕЊЕ: КАДА КОРИСТИТЕ ОВАЈ АЛАТ УВЕК ТРЕБА ДА СЕ ПРИДРЖАВАТЕ СЛЕДЕЋИХ ОСНОВНИХ МЕРА ПРЕДОСТРОЖНОСТИ ДА БИСТЕ СМАЊИЛИ РИЗИК ОД ПОВРЕДЕ:

ПРОЧИТАЈТЕ НАВЕДЕНА УПУТСТВА.

- Ради личне безбедности и правилног руковања и одржавања алата, прочитајте ово упутство пре употребе алата.

- Увек носите заштитне наочари да бисте заштитили очи од прашине или ексера.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ:** Послодавац је одговоран да руковаоце алатом и друге особе у радном окружењу обавезе на употребу опреме за заштиту очију.

- Само за Аустралију и Нови Зеланд
Увек носите заштитне наочари и штитник за лице да бисте заштитили очи од прашине или ексера. Заштитне наочари и штитник за лице треба да одговарају захтевима AS/NZS 1336.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ:** Послодавац је одговоран да руковаоце алатом и друге особе у радном окружењу обавезе на употребу опреме за заштиту очију.



000114

- Носите заштиту за слух да бисте заштитили уши од буке и носите заштиту за главу. Такође носите лаку одећу припијену уз тело. Рукави треба да буду закопчани и савијени. Не треба носити кравату.
- Опасно је превише журити са послом или премењивати силу према алату. Пажљиво рукујте алатом. Немојте да радите када сте под утицајем алкохола, лекова и сличног.
- Опште смернице за руковање алатом:
 - (1) Увек се уверите да алат садржи ексер.
 - (2) Не усмеравајте алат према себи или било коме другом, без обзира на то да ли алат садржи ексер или не.
 - (3) Не покрећите алат ако није добро причвршћен уз предмет обраде.
 - (4) Односите се према алату као према прибору за рад.
 - (5) Без грубих игара.

- (6) Немојте да држите или носите алат с прстом на окидачу.
 - (7) Не стављајте ексер у алат када је активирана било која радна команда.
 - (8) Не радите алатом кад је прикључен у било који извор напајања који није спецификован у упутству за руковање алатом/сигурносним саветима.
- Не сме да се користи алат који неправилно функционише.
 - Током рада понекад лете варнице. Немојте да користите алат у близини испарљивих, запаљивих материјала какви су бензин, разређивач, фарба, гас, лепак итд: запалиће се и експлодираће, што може довести до озбиљне повреде.
 - Подручје рада мора бити довољно осветљено из безбедносних разлога. Подручје рада треба да буде чисто и без отпадака. Водите рачуна о одржавању стабилности и равнотеже.
 - У близини треба да се налазе само особе које учествују у послу. Децу увек треба држати даље од подручја рада.
 - Можда постоје локални прописи који регулишу препоручени ниво буке. У одређеним случајевима треба користити поклопце за смањивање буке.
 - Не играјте се с контактним елементом: он спречава нехотично укључивање, зато мора да буде активиран а не скинут. Причвршћивање окидача у ОН положају такође је врло опасно. Никада не покушавајте да причврстите окидач. Немојте да радите алатом ако било који део алата није у функцији, није повезан, ако је промењен или не ради правилно.
 - Радите алатом у оквиру спецификованог ваздушног притиска од 0,44 - 0,83 Мра (4,4 - 8,3 бара) ради сигурности и дужег трајања алата. Немојте да премашите препоручени максимални радни притисак од 0,83 Мра (8,3 бара). Алат не би требало повезати на извор чији притисак потенцијално премашује 1,37 Мра (13,7 бара).
 - Уверите се да притисак који обезбеђује систем компримованог ваздуха не премашује максимални дозвољени притисак алата за забијање ексера. На почетку подесите ваздушни притисак на нижи ниво од препорученог доступног притиска (видите поглавље ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ).
 - Никада немојте да користите алат са ваздухом који није компримован. Ако се гас у боци (угљен-диоксид, кисеоник, азот, водоник, ваздух итд.) или запаљиви гас (водоник, пропан, ацетилен итд.) користе као извор напајања за овај алат, алат ће експлодирати и изазвати озбиљну повреду.
 - Пре почетка рада увек прегледајте у каквом је стању алат и да ли су сви завртњи добро затегнути. Затегните их прописно.
 - Пре почетка рада се уверите да су сви сигурносни системи спремни за рад. Алат не сме да ради ако је само повучен окидач или ако је контактни крак притиснут уз дрво. Сме да ради само када су извршена оба поступка. Проверите да ли алат ради исправно док у њему нема ексера и док је гурач повучен до краја.
 - Уверите се да је окидач блокиран када је полуга за промену начина рада подешена у положај LOCK.
 - Пажљиво прегледајте зидове, плафоне, подове, кровове и слично да бисте избегли могући електрични удар, цурење гаса, експлозију итд. изазване ударом у жице под напоном, у водовodne или гасне цеви.
 - Употребљавајте само ексер спецификоване у овом упутству. Употребом осталих врста ексера можете изазвати квар алата.
 - Никада немојте да користите алат за заклањање ексера означен поруком "Не користити на скелама, мердевинама" за следеће врсте послова:
 - када промена положаја за забијање ексера захтева употребу ске, степеница, мердевина или конструкција налик на мердевине, на пример плафонских летви;
 - за затварање кутија или сандука;
 - за затварање транспортних сигурносних система, нпр. на возилима и вагонима.
 - Не дозволите особама које нису оспособљене за рад да користе алат.
 - Уверите се да никога нема у близини пре заклањања ексера. Никада не покушавајте да заклањате ексер истовремено са унутрашње и спољне стране. Ексеру могу да пробију материјал и/или одлете, што представља озбиљну опасност.
 - Водите рачуна о свом ставу и одржавајте равнотежу са алатом. Водите

рачуна да нико не буде испод када радите на висини, и причврстите црево за ваздух да бисте спречили незгоду ако дође до изненадног ударца или застоја.

- На крововима и другим високим местима закуцавајте ексере док се крећете унапред. Лако ћете изгубити равнотежу ако закуцавате док се крећете корак по корак уназад. Када закуцавате ексере на вертикалну површину, закуцавајте од врха према дну. Тако ћете закуцавати ексере са мање напора.
- Ексер ће се савити или ће се алат заглавити ако грешком закуцате ексер на врх другог ексера или ударите у чвор у дрвету. Ексер може да одскочи и да удари некога, или сâм алат може да реагује опасно. Пажљиво забијајте ексере.
- Не остављајте напуњен алат или компресор ваздуха под притиском дуже време напољу на сунцу. Уверите се да прашина, песак, опилјци и страни предмети не могу да доспеју у алат на месту на којем га оставите.
- Не усмеравајте отвор из којег излазе ексери у било кога у близини. Руке и ноге држите даље од подручја отвора из којег излазе ексери.
- Када је повезано црево за ваздух, немојте да носите алат са прстом на окидачу или да га предајете некоме. Нехотично окидање може бити изузетно опасно.
- Пажљиво рукујте алатом, јер у унутрашњости алата постоји висок притисак који може бити опасан ако дође до напукнућа због грубог руковања (испуштања алата или ударца). Не покушавајте да урезујете или резбарите нешто на алату.
- Одмах прекините закуцавање ако приметите да нешто није у реду са алатом.
- Увек одвојите црево за ваздух и уклоните све ексере:
 1. Када га остављате без надзора.
 2. Пре свих радова на одржавању или пре поправке.
 3. Пре одстрањивања заглављених делова.
 4. Пре премештања алата на ново место.
- Изведите радове чишћења и одржавања одмах по завршетку посла. Одржавајте алат у беспрекорном стању.

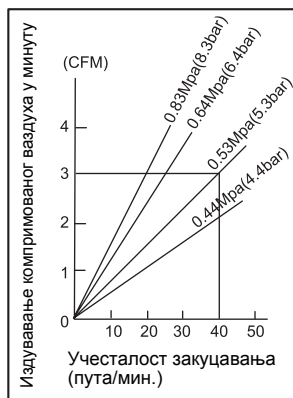
Подмажите покретне делове да бисте спречили појаву рђе и свели на најмању меру хабање проузроковано трењем. Очистите прашину са свих делова.

- Када не радите алатом, увек блокирајте окидач окретањем полуге за промену начина рада у положај LOCK.
- Не преправљајте алат ако не добијете овлашћење од компаније Макита.
- Обратите се овлашћеном сервису компаније Макита ради периодичне провере алата.
- БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке и одржавање препустите овлашћеном сервису за алат Макита, уз употребу оригиналних резервних делова Макита.
- Употребљавајте само уље за пнеуматски алат спецификовано у овом упутству.
- Никада не повезујте алат на струју компримованог ваздуха где максимални дозвољени притисак алата не сме да се премaши за 10 %. Уверите се да притисак који обезбеђује систем компримованог ваздуха не премашује максимални дозвољени притисак алата за забијање ексера. На почетку подесите ваздушни притисак на нижи ниво од препорученог дозвољеног притиска.
- Не покушавајте да држите окидач притиснут траком или жицом. Може да дође до смртог исхода или озбиљне повреде.
- Увек проверавајте контактни елемент према саветима у овом упутству. Нехотично можете да закуцате ексере ако сигурносни механизам не ради правилно.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

МОНТАЖА

Избор компресора

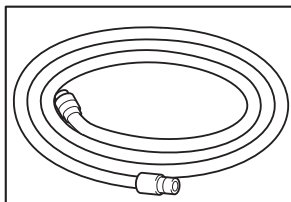


004293

Ваздушни компресор мора да буде у сагласности са захтевима смернице EN60335-2-34.

- Изаберите компресор са довољним притиском и довољном количином ваздуха да обезбеди рентабилан рад. Графикон приказује однос између фреквенности закупавања, примењеног притиска и количине створеног ваздуха. Тако, на пример, ако закупавате брзином од приближно 40 пута у минути компресијом од 0,59 MPa (5,9 бара), потребан је компресор са излазом ваздуха од 3 CFM (стопа³ у минути (1 стопа = 30,5 cm)). Тамо где притисак доведеног ваздуха према шује номинални притисак алата, могу да се користе регулатори притиска за ограничавање притиска на номинални притисак алата. У супротном, руковаца алатом или особе у близини могу озбиљно да се повреду.

Избор црева за ваздух



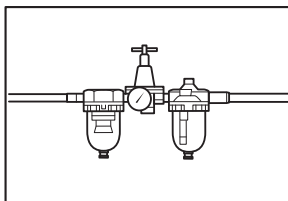
004294

- Користите што шире и што краће црево за ваздух да бисте осигурали непрекидан и ефикасан рад. Са ваздушним притиском од 0,49 MPa (4,9 бара), препоручено је црево унутрашњег пречника од преко 8,5 mm (5/16") и дужине мање од 20 m (6,6 стопа) када је интервал између закупавања пола секунде. Црева за довод ваздуха треба да имају минимални радни притисак од 1,03 MPa (10,3 бара) или 150 процената максималног притиска про изведеног у систему.

ПАЗЊА:

- Мала количина створеног компримованог ваздуха или дугачко црево за ваздух малог пречника у односу на фреквенност закупавања могу да смање капацитет алата.

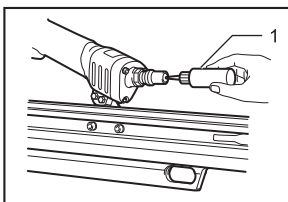
Подмазивање



004295

Да бисте обезбедили максималне перформансе, монтирајте комплет за ваздух (лименку за подмазивање, регулатор, филтер за ваздух) што ближе алату. Подесите лименку за уље тако да једна кап уља крене на сваких 30 експерата.

Када не користите комплет за ваздух, подмажите алат уљем за пнеуматски алат стављањем 2 (две) или 3 (три) капи у место за причвршћивање прибора за ваздух. Ово треба да урадите пре и после употребе. За правилно подмазивање, извршите неколико пута окретање после стављања уља за пнеуматски алат.



1. Уље за пнеуматски алат

007005

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функционисања алата увек блокирајте окидач и одвојите црево.

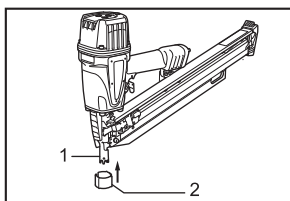
Адаптер предњег дела (додатни прибор)

⚠ ПАЖЊА:

- Пре постављања или скидања адаптера предњег дела, увек блокирајте окидач и одвојите црево.

Када закуцавате у предмете обраде чија површина се лако оштећује, употребљавајте адаптер предњег дела.

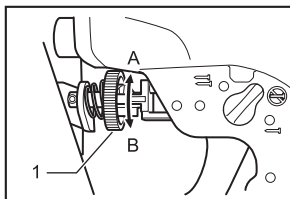
Причврстите адаптер предњег дела за контактни крак.



007062

1. Контактни крак
2. Адаптер предњег дела

Подешавање дубине закуцавања ексера



007006

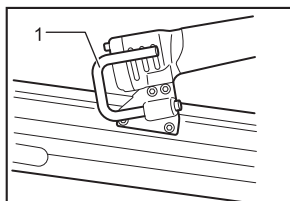
1. Регулатор

Да бисте подесили дубину закуцавања, окрените регулатор. Дубина закуцавања је највећа када је регулатор окренут до краја у смеру А приказаном на слици. Закуцавање је бити плиће ако окренете регулатор у смеру В. Ако ексерци не могу да се закуцавају довољно дубоко чак и кад је регулатор окренут до краја у смеру А, повећајте ваздушни притисак. Ако су ексерци закуцани предубоко чак и кад је регулатор окренут до краја у смеру В, смањите ваздушни притисак. Уопштено, век трајања алата биће дужи ако га користите са нижим ваздушним притиском и подесите регулатор на мању дубину.

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања дубине закуцавања увек блокирајте окидач и одвојите црево.

Постављање куке



1. Кука

007062

⚠ ПАЖЊА:

- Увек блокирајте окидач и одвојите црево.
- Никада немојте да качите алат на високим местима или на потенцијално нестабилној површини.

Кука служи да привремено окачите алат. Да бисте употребили куку, једноставно је подигните док не шкљоцне у отворени положај.

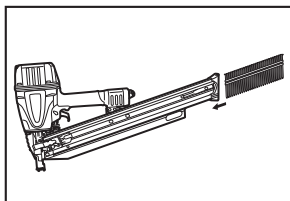
Када је не користите, увек је спустите док не шкљоцне у затворени положај.

САСТАВЉАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

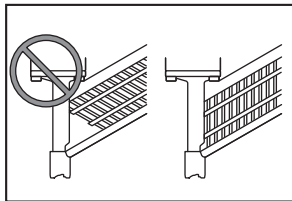
- Пре извођења радова на алату увек блокирајте окидач и одвојите црево.

Пуњење машине ексерима



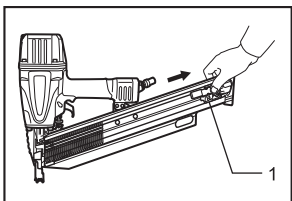
007007

Изаберите ексерне одговарајуће за рад који треба обавити. Убаците траку са ексерима у складиште.



011695

Напуните ексерима тако да буду паралелни са водилицом.

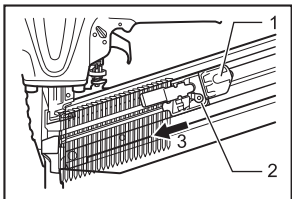


007008

1. Гурач

Повуците полугу гурача уназад, да би гурач захватио последњи ексер.

Вађење ексера

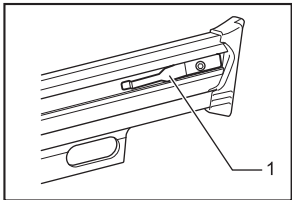


007009

1. Полугу гурача
2. Притисните
3. Вратите

Повуците полугу гурача уназад. Вратите полугу гурача назад док држите притиснут гурач, да бисте га раздвојили од траке с ексерима.

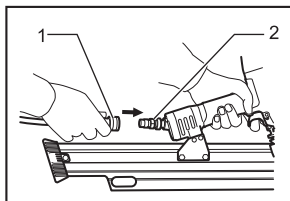
Притисните одбојник ексера и извадите траку с ексерима из складишта муниције.



007010

1. Одбојник ексера

Повезивање црева за ваздух



007011

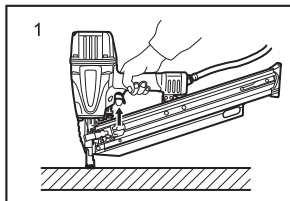
1. Утичница за ваздух
2. Место за причвршћивање прибора за ваздух

Блокирајте окидач. Натакните утичницу за ваздух црева за ваздух на место за причвршћивање на забијачу ексера. Уверите се да се утичница за ваздух добро забавила на свом месту када је постављате на место за причвршћивање. Спојка црева мора да буде постављена на алат или близу њега тако да резервоар под притиском буде испразњен у исто време када одвојите спојку за довод ваздуха.

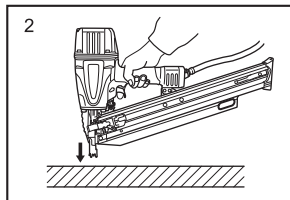
КОРИШЋЕЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре почетка рада се уверите да су сви сигурносни системи спремни за рад.
- 1. Да бисте закуцали ексер, можете да ставите контактни елемент уз предмет обраде и да повучете окидач, или



007012



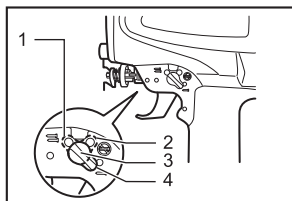
007013

2. Прво повуците окидач а затим ставите контактни елемент насупрот предмета обраде.
- Начин бр. 1 служи за закуцавање с прекидима, кад желите да закуцате ексер пажљиво и врло прецизно.

Начин бр. 2 служи за непрекидно закуцавање.

⚠ ПАЖЊА:

- Иако је алат подешен у режим рада "Закуцавање с прекидима", ДОК ДРЖИТЕ ОКИДАЧ ПОВУЧЕН ДО ПОЛА, може изненада да дође до окидања ако дозволите да контактни елемент поново дође у додир са предметом обраде или другом површином под утицајем одбојне снаге спирале. Да бисте избегли нежељено закуцавање, изведите следеће кораке:
- А. Не стављајте контактни елемент уз предмет обраде на силу.
- В. Повуците окидач до краја и задржите га 1-2 секунде после закуцавања.
- За начин бр. 1, подесите полуку за промену начина рада у положај →.
 - За начин бр. 2, подесите полуку за промену начина рада у положај ⇐.
- Пошто полуку промените начин закуцавања, уверите се да је полуку за промену начина рада правилно подешена у положај за жељени начин закуцавања.



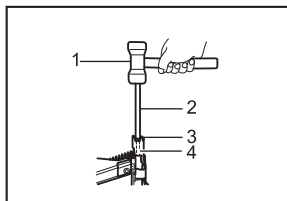
007014

1. Непрекидно закуцавање
2. Блокада окидача
3. Ручица за блокирање
4. Закуцавање с прекидима

Механизам против окидања "на суво"

Алат је опремљен механизмом против окидања "на суво". Када у складишту преостане свега неколико ексера, контактни крак биће блокиран у положају у којем није притиснут, да би се спречило активирање алата. Напуните још ексера да бисте наставили с радом.

Заглављени забијач ексера



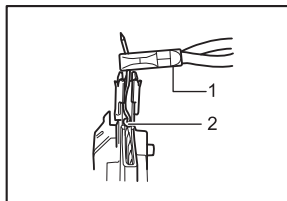
004308

1. Чекић
2. Мала шипка
3. Део за избацивање
4. Водилица

⚠ ПАЖЊА:

- Сваки пут блокирајте окидач, одвојите црево и извадите ексер из складишта муниције пре него што рашчистите застој.

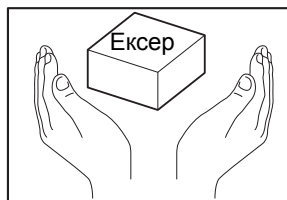
Ако се алат заглави, урадите следеће: Убаците малу шипку или нешто слично у део за избацивање и лупните чекићем да бисте увукли водилицу. Клештима искривите заглављени ексер тако да глава ексера изиђе из жљеба у водилици. Затим извадите заглављени ексер.



004309

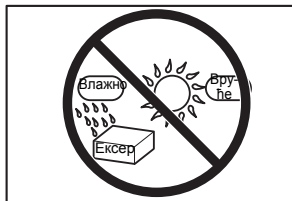
1. Клешта
2. Жљеб

Ексери



004310

Пажљиво рукујте спиралом с ексерима и њиховом кутијом. Ако грубо рукујете спиралом с ексерима, може да се изобличи или њен прикључак може да се сломи, па ексери неће моћи добро да се убацују. Немојте да чувате ексеру на врло влажним или врућим местима или на местима изложеним директној сунчевој светлости.



004311

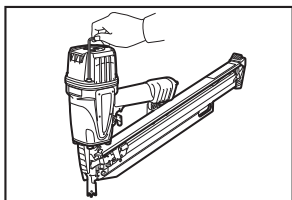
ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре прегледа или радова на одржавању увек одвојите црево.
- Никада немојте да користите бензин, бензол, разређивач, алкохол и слично. Може да дође до губитка боје, деформисања или могу да настану пуко тине.

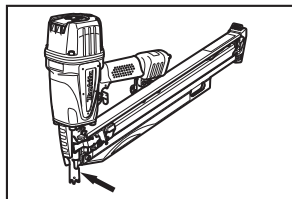
Одржавање забијача ексера

Пре почетка рада увек прегледајте у каквом је стању алат и да ли су сви завртњи добро затегнути. Затегните их прописно.



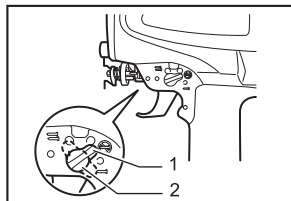
007015

Кад алат није прикључен на мрежно напајање, сваког дана проверавајте да ли се контактни елемент и окидач слободно крећу. Немојте да користите алат ако се контактни елемент или окидач заглави или савије.



007016

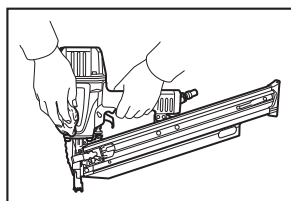
Уверите се да је окидач блокиран када је полука за промену начина рада подешена у положај ☹.



007017

1. Блокада окидача
2. Полука за промену положаја оквира под ножа

Када дуже време нећете користити алат, подмажите га уљем за пнеуматски алат и одложите на сигурном месту. Не излажите алат директној сунчевој светлости и/или влази или прекомерној топлоти.

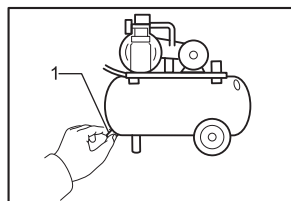


007018



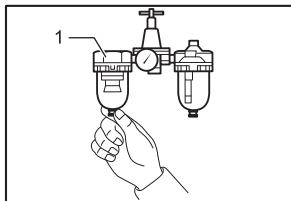
000219

Одржавање компресора, комплекта за ваздух и црева за ваздух



004317

1. Славина за одвод

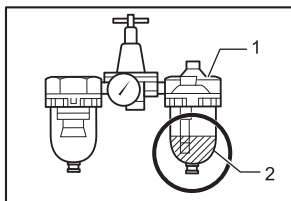


004318

1. Филтер за ваздух

По завршетку рада увек испразните резервоар компресора и филтер за ваздух. Ако дозволите да влага доспе у алат, може да доведе до смањења перформанси а можда и до квара алата.

Редовно проверавајте да ли у лименци има довољно пнеуматског уља. Ако подмазивање није довољно, О-прстенови (заптивке) ће се брзо истрошити.



004319

1. Лименка за подмазивање
2. Пнеуматско уље

Црево за ваздух држите даље од топлоте (преко 60°C, преко 140°F) и од хемикалија (разређивач, јаке киселине или базе). Такође, путања црева треба да буде даље од препрека о које може да се заплете током рада. Црева такође морају да буду усмерена даље од оштрих ивица и места на којима могу да се оштете или огуле.



004320

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, одржавање и подешавање препустите овлашћеном сервису за алат Макита, уз употребу оригиналних резервних делова Макита.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу с алатом Макита, који је описан у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до телесних повреда. Делове прибора или уређаја употребљавајте само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим деловима прибора, обратите се сервисној служби Макита.

- Ексери
- Црева за ваздух
- Заштитне наочари

НАПОМЕНА:

- Неке ставке са списка можда ће бити испоручене с алатом као део стандардног прибора. Могу да се разликују у различитим земљама.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884653C227

www.makita.com